

**Сопроводительное письмо департамента здравоохранения:
Проверка вакцинации детей 6-х классов**

Уважаемые родители,

как вы, безусловно, знаете, полная и соответствующая возрасту вакцинация важна для надежной защиты от таких серьезных заболеваний, как столбняк, дифтерия или корь. Поскольку рекомендации по вакцинации постоянно меняются, подросткам и их родителям зачастую бывает трудно обнаружить пробелы в вакцинации. Иногда в повседневных заботах не удается уследить за соблюдением сроков согласно прививочной карте. Баварские департаменты здравоохранения по поручению Министерства здравоохранения Баварии предлагают учащимся 6-х классов принять участие в анонимной проверке их прививочной карты. По результатам проверки каждый ребенок получит письменный отзыв с индивидуальными рекомендациями по не сделанным вовремя или предстоящим в ближайшее время прививкам.

Проверка вакцинации дает возможность в простой форме узнать, насколько актуальна иммунная защита вашего ребенка.

Вот как проводится проверка вакцинации:

Передайте с ребенком его прививочную карту (или его полную копию)

в запечатанном конверте в школу в _____.

Пожалуйста, впишите дату из немецкоязычного оригинала письма от департамента здравоохранения.

Укажите на конверте фамилию вашего ребенка.

Вложите в него также пустой конверт тоже с надписанной фамилией вашего ребенка. (Он предназначен для возврата).

Сотрудники департамента здравоохранения просмотрят прививочные карты. После этого ваш ребенок в подготовленном запечатанном конверте получит обратно карту и информационный листок.

Важно знать: Здоровье вашего ребенка очень важно для нас. В рамках этой кампании мы хотели бы поддержать вас в поддержании вакцинной защиты вашего ребенка на должном уровне. С 1.1.2013 г. на консультациях общественной службы здравоохранения по вакцинации в школах родители обязаны предъявлять имеющиеся прививочные карты, выдаваемые департаментом здравоохранения в соответствии со ст. 12 п. 3 ч. 5 Закона о медицинских услугах (GDG).

Во время этой кампании **никакие персональные данные** о вашем ребенке **не** будут сохраняться в департаменте здравоохранения (см. также информацию о защите данных).

Для получения дальнейших рекомендаций и выполнения оставшихся прививок обратитесь к своему педиатру или семейному врачу. Они же могут провести профилактический медицинский осмотр (J1) подростков 12-14 лет. Его проведение рекомендуется и оплачивается больничными страховыми кассами.

Просим обращаться к нам в случае вопросов. Мы заранее благодарим вас за поддержку и желаем вам и вашей семье здорового учебного года.

С уважением

Примечания по защите данных: В рамках изучения прививочных книжек в 6-х классах никакие персональные данные департаментом здравоохранения не сохраняются. При возврате прививочной книжки фамилия отмечается на конверте и на содержащемся в нем информационном листке о результатах персональной проверки прививок. Однако эти данные нигде не сохраняются. Данные из прививочной карты о сделанных прививках документируются только в полностью анонимизированном виде в статистических целях. Департамент здравоохранения и Баварское земельное ведомство по здравоохранению и безопасности пищевых продуктов (LGL) обрабатывают эти анонимно собранные данные для ежегодного расчета региональных показателей вакцинации в 6-х классах. Эти данные представлены в отчете LGL о состоянии здравоохранения и доступны бесплатно на сайте www.lgl.bayern.de/impfreport.